

**MT**

***Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew***

Brussell, 6 ta' Lulju 2017

**RIŻOLUZZJONI**  
dwar  
**Il-White Paper tal-Kummissjoni dwar il-Ġejjieni tal-Ewropa u lil hinn**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

***Lejn viżjoni komuni***

**MT**

***Il-fehma tal-KESE dwar il-ġejjieni tal-Ewropa***[[1]](#footnote-1)

# Is-soċjetà u ċ-ċittadini Ewropej jitolbu UE kredibbli, leġittima u reżiljenti. Għal aktar minn għaxar snin, l-UE ġiet sfidata minn skossi politiċi, ekonomiċi u soċjali, u dan rawwem attitudni ta’ qtigħ il-qalb u inċertezza fost iċ-ċittadini. L-UE teħtieġ strateġiji globali biex tippromovi l-benesseri taċ-ċittadini tagħha, investimenti robusti u sostenibbli, il-kreattività u l-intraprenditorija, u biex tindirizza d-distakk dejjem jikber bejn is-sinjuri u l-foqra, il-faqar u l-inugwaljanza tal-ġid. L-irkupru ekonomiku attwali bl-ebda mod m’għandu jkun ta’ skuża sabiex wieħed jibqa’ passiv. Għall-kuntrarju, il-KESE jħeġġeġ li tinstab triq ’il quddiem ponderata u koeżiva sabiex tissaħħaħ il-fiduċja, kif ukoll sabiex tiffoka fuq riżultati tanġibbli għaċ-ċittadini u fuq il-potenzjal enormi tal-Ewropa.

# L-aspettattivi foloz għandhom jiġu evitati. Fuq kollox, l-għan għandu jkun UE li kapaċi tagħti riżultati fil-provvediment ta’ opportunitajiet kompletament indaqs għal kulħadd. Il-fatturi ekonomiċi, soċjali u ambjentali huma interrelatati. Huwa essenzjali li l-kontinentl-ispazju Ewropew ikun jista’ jaġġusta l-proċess ta’ trasformazzjoni profond tiegħu u l-kompetizzjoni ħarxa madwar id-dinja, u li l-globalizzazzjoni tiġi ffurmata b’mod effettiv skont il-valuri tal-UE.

# Il-logħba ta' “tort ta’ Brussell”, li lagħbu u għadhom jilagħbu wisq nies, trid tieqaf. Huwa indispensabbli li jkun hemm impenn komuni min-naħa tal-Istituzzjonijiet Ewropej u minn firxa wiesgħa ta’ partijiet interessati fosthom l-imsieħba soċjali u l-organizzazzjoni tas-soċjetà ċivili, kemm fuq livell nazzjonali kif ukoll tal-UE. Il-KESE jenfasizza li l-leġittimità tad-deċiżjonijiet tal-UE fl-aħħar mill-aħħar tiddependi fuq il-kwalità tal-proċess demokratiku.

# It-triq ’il quddiem tista’ tiġi segwita b’suċċess biss jekk tiġi ispirata mill-istess *viżjoni komuni* li kienet turija tal-konvinzjoni tal-missirijiet fundaturi, u aktar tard ġie riflessa f’pass kbir ’il quddiem. L-UE għandha timmobilizza l-għodod leġislattivi , il-gwida, il-finanzjament u l-kooperazzjoni għad-dispożizzjoni tagħha sabiex l-UE tkun tista’ tavvanza fid-dimensjonijiet mixtieqa kollha. It-Trattat ta’ Lisbona jwitti t-triq.

***Ix-xenarji tal-White Paper***

# Il-KESE ma jemminx li għażla bejn xenarji[[2]](#footnote-2) huwa metodu ta’ suċċess għall-promozzjoni ta’ sens ta’ għan komuni jew sabiex tiġi definita t-triq għall-ġejjieni. L-ewwel nett, l-Ewropa mhijiex qiegħda tibda mill-bidu. Għalhekk, il-Kummissjoni għandha tibbaża l-proposti tagħha fuq analiżi profonda tal-istorja tal-UE - il-kisbiet u n-nuqqasijiet tagħha - bħala sors siewi għall-ġejjieni. L-impenji tal-Istati Membri fid-Dikjarazzjoni ta’ Ruma huma punt ta’ tluq pożittiv u tajjeb[[3]](#footnote-3). Barra minn hekk, il-ħames xenarji huma indirizzati lill-Istati Membri, u jiffukaw fuq il-bidliet istituzzjonali. Għalhekk, huma ma għandhomx rilevanza diretta għaċ-ċittadini Ewropej. Dawn jidhru wkoll artifiċjali.

# Għall-KESE, l-ewwel xenarju, jew kif jarah hu, konfużjoni sħiħa, mhuwiex għażla. Ix-xenarju 5 jattira numru ta’ nies, iżda attwalment mhuwiex realistiku. Ix-xenarju 2, b’fokus esklużiv fuq is-suq komuni, huwa limitat wisq. Ix-xenarju 4 jeħtieġ ftehim bejn is-27 Stat Membru, li jista’ jwassal għal paraliżi tal-UE u jippromwovi xejriet ċentrifugali, u b’hekk jpoġġi f’periklu l-miri u l-valuri tal-Unjoni. Skont ix-xenarju 3, il-mekkaniżmi għall-integrazzjoni differenzjata, bħal kooperazzjoni msaħħa, jistgħu jkunu strument utli biex jingħelbu l-ostakli f’oqsma partikolari u biex tiġi promossa dinamika pożittiva fil-proċess ta’ integrazzjoni tal-UE. Madankollu, dawn huma strumenti għall-kisba ta’ objettivi ta’ politika aktar milli għan fih innifsu. Filwaqt li għandhom jiġu rrakkomandati bħala mod biex jingħelbu l-paraliżi jew l-ostakli għal leġislazzjoni mixtieqa tal-UE, il-KESE jenfasizza wkoll il-ħtieġa li tiġi promossa l-konverġenza fi ħdan l-Unjoni u li jiġu miġġielda l-frammentazzjoni u d-diviżjoni. Għaldaqstant, ftehim bejn dawk minn ta’ quddiem nett jew il-pajjiżi katalizzaturi għandu dejjem ikun miftuħ *għal dawk li huma lesti* filwaqt li għandha tkun prevalenti *viżjoni komuni*.

***Il-fehma tal-KESE dwar il-ġejjieni***

***A.*** ***Metodu***

# It-temi strateġiċi għandhom jitpoġġew f’perspettiva komuni sabiex tiġi evitata *Europe à la carte* imminenti jew tendenzi ċentrifugali. Il-KESE jirrakkomanda żvilupp li permezz tiegħu jiġu stabbiliti kundizzjonijiet għall-kondiviżjoni tal-poter politiku bejn kulħadd b’mod aħjar. Dan kollu jiddependi primarjament fuq ir-rieda politika u bħala tali din għandha tkun kwistjoni ewlenija f’dibattitu ġenwin dwar il-futur.

# Id-distinzjoni tradizzjonali bejn il-livell nazzjonali u l-livell tal-UE għandha titneħħa. L-isfidi komuni u r-realtajiet minsuġa madwar il-kontinent jenfasizzaw il-ħtieġa għal *missjoni komuni*.Flimkien maċ-ċittadinanza nazzjonali dawn jirrikjedu wkoll rikonoxximent ta’ ċittadinanza Ewropea. It-tfassil ta’ politiki għandu jinkludi u jinvolvi l-livelli kollha tas-soċjetà. L-objettivi għandhom jiġu kondiviżi u l-impatt tad-deċiżjonijiet u l-politiki għandu jiġi evalwat ukoll b'mod sistematiku fuq livell nazzjonali, reġjonali u lokali sabiex jinkiseb l-appoġġ taċ-ċittadini.

# Il-Parlament Ewropew (PE) għandu jkollu rwol ewlieni fit-tiswir tad-direzzjoni futura tal-Ewropa. Barra minn hekk, hemm bżonn fundamentali li jiġi promoss l-involviment tal-parlamenti nazzjonali, kif ukoll l-interazzjoni tagħhom mal-PE.

# L-objettivi ċentrali għandhom ikunu akkumpanjati minn ftehim bejn l-Istati Membri dwar:

* l-għanijiet, l-istrumenti u l-iskadenzi komuni; l-iktar ħaġa importanti hija narrattiva komuni, li tibni fuq il-konsistenza, it-trasparenza, il-viżibilità u, fuq kollox, il-komunikazzjoni kondiviża;
* riforma mixtieqa tal-Kunsill, li tiżgura l-effettività u t-trasparenza, kif ukoll Kummissjoni indipendenti kemm fi kwistjonijiet ta’ kompetenza esklużva kif ukoll ta’ kompetenzi kondiviżi, b’enfasi fuq il-metodu tal-Komunità.
* il-ħtieġa għal arranġamenti konsultattivi effiċjenti mal-partijiet interessati kollha, kif ukoll implimentazzjoni tajba u rispett għall-istat tad-dritt.

***B.*** ***Politiki***

# Irrispettivament minn liema opzjoni tiġi magħżula għall-ġejjieni tal-Ewropa, il-KESE jrid Unjoni Ewropea koeżiva u koerenti. Bosta politiki attwali huma parti mill-approfondiment tal-integrazzjoni, proċess fit-tul li l-KESE jappoġġja bis-sħiħ. Kważi dwarhom kollha, pjuttost reċentement, il-KESE għamel kummenti dettaljati u proposti għall-ġejjieni.

# Is-suq uniku fid-dimensjonijiet ekonomiċi u soċjali kollha tiegħu, kif ukoll fil-qafas ta’ mudell ta’ żvilupp sostenibbli huwa l-pedament indispensabbli tal-integrazzjoni Ewropea. Dan għandu jiżgura kondizzjonijiet ekwivalenti ta’ kompetizzjoni ġenwini. Bl-istess mod, l-UEM ġiet meqjusa bħala pass deċiżiv ’il quddiem. Madankollu, minkejja progress impressjonanti, l-arkitettura tagħha għadha fraġli. L-UEM hija fil-qalba tal-iżviluppi futuri fl-UE; għalhekk l-approfondiment tagħha huwa kruċjali. Il-KESE jiffavorixxi perkors gradwali lejn unjoni politika b’firxa ta’ miżuri u dispożizzjonijiet makroekonomiċi u mikroekonomiċi kif ukoll dimensjoni soċjali b’saħħitha. L-ikkompletar tal-UEM jitlob governanza ekonomika ġenwina, inkluż l-immaniġġjar tal-UE tas-settur finanzjarju, riformi organizzati tajjeb fl-Istati Membri kkonċernati, u approċċi kondiviżi għall-politiki tas-suq tax-xogħol. Governanza mtejba għandha issaħħaħ il-bażi għal aktar konverġenza kif ukoll solidarjetà madwar iż-żona tal-euro. Is-servizzi pubbliċi kompetenti ferm fl-UE jistgħu jkunu ta’ għajnuna. Iż-żona tal-euro għandha tibda kooperazzjoni aktar mill-qrib f’oqsma oħra.

# Il-KESE jisħaq ukoll dwar il-ħtieġa għal governanza aktar koeżiva, integrazzjoni aktar profonda u impenn sħiħ tal-Istati Membri fl-oqsma li ġejjin:

* politika industrijali Ewropea kkoordinata bbażata fuq il-kompetizzjoni ġusta - anke fl-iskoraġġiment tal-evażjoni tat-taxxa - għandha tiżgura approċċi kondiviżi minflok nazzjonali fit-titjib tal-kundizzjonijiet madwar l-Ewropa għat-trawwim tal-kompetizzjoni f’ekonomija tas-suq soċjali bil-parteċipazzjoni impenjata tal-partijiet interessati kollha fi djalogi kunsenswali u biex jiġi ffaċilitat l-investiment (programmi) u jiġu appoġġjati l-SMEs;
* il-promozzjoni ta’ konverġenza soċjali ’l fuq - f’konformità mal-konverġenza ekonomika - f’termini ta’ impjieg u eżiti soċjali, permezz tal-implimentazzjoni tal-Pilastru Ewropew tad-Drittijiet Soċjali, filwaqt li jiġu rispettati l-kompetenzi nazzjonali;
* Unjoni tal-Enerġija b’governanza tajba, li hija indispensabbli għal suq komuni adatt u għas-sigurtà tal-enerġija;
* strateġija Ewropea li tħares ’il quddiem u qafas leġislattiv biex jiġi miġġieled it-tibdil fil-klima abbażi tal-Ftehim ta’ Pariġi u bħala kontribut għall-ftehimiet internazzjonali dwar il-klima, u l-promozzjoni tal-Aġenda 2030 għal Żvilupp Sostenibbli fil-politiki tal-UE;
* Suq Uniku Diġitali bħala element importanti tal-kompetittività futura u l-promozzjoni tal-ħolqien ta’ impjiegi ta’ kwalità, filwaqt li jiġu antiċipati l-effetti tat-trasformazzjoni diġitali fuq l-impjiegi u s-swieq tax-xogħol;
* strateġija intensifikata u madwar l-Ewropa kollha għat-teknoloġija, ir-riċerka u l-innovazzjoni;
* politika kummerċjali (multilaterali) li, f’negozjati trasparenti, għandha tiżgura swieq miftuħa u sostenibbiltà soċjali u ambjentali, filwaqt li tenfasizza wkoll l-ugwaljanza fir-relazzjonijiet kummerċjali sabiex tħares l-interessi Ewropej f’dinja li qed taffaċċja dejjem aktar tendenzi protezzjonisti.
* politika Ewropea għall-konsumaturi bħala politika ta’ ċittadinanza.

# Fil-fehma tal-KESE, il-kwistjonijiet soċjali u l-edukazzjoni għandhom bl-istess mod jiġu indirizzati b’mod aktar sistematiku fil-livell tal-UE biex jinstabu soluzzjonijiet konvinċenti. Is-sigurtà soċjali u l-edukazzjoni huma soġġetti l-aktar għall-principju tas-sussidjarjetà, u għalhekk jaqgħu taħt il-kamp ta’ applikazzjoni tal-leġislazzjoni nazzjonali u tal-proċessi għat-teħid ta’ deċiżjonijiet, li spiss jinkludu l-parteċipazzjoni attiva tal-imsieħba soċjali. Il-kompetenzi kondiviżi bejn l-UE u l-Istati Membri jridu jiġu applikati b’mod aħjar fl-affarijiet soċjali. Minħabba tensjonijiet akbar fis-swieq tax-xogħol, li jirriżultaw mir-revoluzzjoni diġitali, id-dgħjufijiet strutturali fis-swieq tax-xogħol u l-globalizzazzjoni, il-KESE jappella għal involviment Ewropew viżibbli bil-għan li titħeġġeġ aktar konverġenza fir-rigward ta’ ċerti kundizzjonijiet soċjali u tax-xogħol, b’kontribut għall-promozzjoni tal-ħolqien ta' impjiegi ta’ kwalità, mobilità ġusta u l-impenn pożittiv taċ-ċittadini. Hemm bżonn ta' enfasi partikolari fuq iż-żgħażagħ u l-qgħad fost iż-żgħażagħ. Ir-rwol tal-imsieħba soċjali, is-soċjetà ċivili inġenerali u d-djalogu soċjali huma ta’ importanza fundamentali.

# Hija meħtieġa aktar konverġenza ekonomika u soċjali fl-UE. Minkejja dan, iridu jitqiesu d-diskrepanzi bejn l-ekonomiji, il-kultura u t-tradizzjonijiet nazzjonali tas-sistemi soċjali. Il-KESE jenfasizza li l-UE m’għandhiex tibqa’ tħares iżda għandha terfa’ responsabbiltà definita tajjeb. Qabel ma tkun tista’ tiġi definita direzzjoni komuni ’l quddiem, l-ewwel huma meħtieġa diskussjonijiet xierqa bejn l-imsieħba soċjali (u partijiet interessati oħrajn). Barra minn hekk, il-KESE jenfasizza l-importanza li d-Direttivi tal-UE fil-qasam soċjali jiġu implimentati b’mod effikaċi mill-Istati Membri.

# L-edukazzjoni wkoll hija soġġetta għas-sussidjarjetà. Madankollu, wieħed ma jistax jinnega l-fatt li l-ġejjieni soċjali u ekonomiku tal-Ewropa u l-involviment taċ-ċittadini huma marbutin mill-qrib ma’ sistemi ta’ edukazzjoni u taħriġ aġġornati fil-livelli kollha. Il-futur tal-ġenerazzjoni żagħżugħa jiddependi bil-kbir fuq l-edukazzjoni. Il-ħiliet huma kruċjali kemm għaż-żgħażagħ kif ukoll għall-ġenerazzjonijiet aktar kbar fl-età. Għalhekk, l-UE għandha tieħu sehem attiv fil-proċess ta’ modernizzazzjoni li għaddej bħalissa. L-edukazzjoni taqdi wkoll rwol importanti fir-rigward tal-komunikazzjoni dwar l-Ewropa: il-KESE jenfasizza l-ħtieġa ta’ disponibbiltà ta’ informazzjoni u tagħlim adatti dwar l-Unjoni Ewropea– speċjalment dwar il-valuri u ċ-ċittadinanza Ewropea – fl-iskejjel primarji u sekondarji.

# Il-moviment liberu ta’ persuni fiż-żona Schengen irid jiġi stabbilit mill-ġdid. Fid-definizzjoni, dan ifisser li l-fruntieri komuni jridu jiġu kkontrollati b’mod aktar effettiv. B’mod parallel, trid tiġi indirizzata ż-żieda inaċċettabbli fit-terroriżmu internazzjonali, inklużi l-qtil kif ukoll iċ-ċiberkriminalità, kawża serja ta’ inċertezza pubblika. Aktar minn qatt qabel, hija meħtieġa kooperazzjoni bejn il-forzi tal-pulizija u l-awtoritajiet ġudizzjarji.

# Dawn l-oqsma huma direttament relatati mal-politika barranija u mal-problema kbira ta’ stati li qed ifallu u gwerer ċivili fil-viċinat tal-Ewropa, kif ukoll mal-flussi migratorji li jirriżultaw minn dan, li attwalment qed jieħdu prevalenza fuq il-kwistjonijiet Ewropej l-oħra kollha. Il-KESE huwa ferm favur politika konġunta dwar il-migrazzjoni li toffri protezzjoni lir-rifuġjati f’konformità mal-liġi internazzjonali, Sistema Komuni tal-Asil, azzjoni sabiex jiġu miġġielda l-migrazzjoni illegali u t-traffikar tal-bnedmin, u l-promozzjoni ta’ rotot legali lejn l-UE. Fl-istess kuntest, l-UE għandha tistabbilixxi sħubijiet xierqa mal-pajjiżi ġirien, u b’mod partikolari għandha tniedi mill-ġdid politika Ewro-Mediterranja reali.

# L-Ewropa qed taffaċċja l-ikbar sfida sa mill-1945, jiġifieri dik li tieħu ħsieb l-affarijiet tagħha stess. Ir-relazzjonijiet fi ħdan in-NATO u mal-Istati Uniti, u l-ġestjoni Ewropea komuni u effettiva tal-problemi li jinqalgħu fil-viċinat tal-Unjoni Ewropea, kollha jeħtieġu b’urġenza l-approfondiment tal-Politika Estera u ta’ Sigurtà Komuni tal-UE, li sigurtà interna u esterna ta' suċċess bilfors tkun tiddependi fuqhom.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. B’din ir-riżoluzzjoni, li l-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew adotta waqt is-sessjoni plenarja tiegħu tal-5 ta’ Lulju 2017, il-KESE qed isegwi t-talba tal-4 ta’ April 2017 mill-President tal-Kummissjoni Ewropea Jean Claude Juncker, li talab lill-KESE biex jistabbilixxi l-ideat u l-prijoritajiet tas-soċjetà ċivili organizzata tal-Ewropa għall-iżvilupp ġejjieni tal-Unjoni Ewropea, abbażi tal-White Paper dwar il-Ġejjieni tal-UE. [↑](#footnote-ref-1)
2. Ara l-White Paper dwar il-Ġejjieni tal-Ewropa, Marzu 2017. [↑](#footnote-ref-2)
3. Dikjarazzjoni mill-mexxejja tas-27 Stat Membru u mill-Kunsill Ewropew, il-Parlament Ewropew u l-Kummissjoni Ewropea fil-25 ta’ Marzu 2017:

   <http://www.consilium.europa.eu/fr/press/press-releases/2017/03/25-rome-declaration/> [↑](#footnote-ref-3)